

对高校出版校对的几点思考

■李英男(厦门大学出版社文编室)

据原国家新闻出版广电总局统计,截至目前全国共有584家图书出版单位。其中,高校图书出版单位140家。服务好教学、科研工作,是高校出版社义不容辞的责任;出版更多学术精品,促进学术著作出版繁荣发展,是高校出版社不可推卸的历史使命。

学术精品出版和学术著作出版的繁荣发展都离不开细致而完善的校对工作。从1978~2018年,校对工作发生了翻天覆地的变化,实现了从传统校对到现代校对的历史性转变。校对功能由以“校异同”为主转变为以“校是非”为主。校对功能的转变和提升不仅带来校对方法的创新和校对理念的改变,而且对校对人员提出了更高的要求,要成为一名优秀的校对人员更加不易。

首先,调整心态,热爱校对。校对工作相对单调、乏味、默默无闻且需要长时间的积累和沉淀。高校出版社中的校对工作更是如此,因为高校出版社以教材、学术专著出版为主,相对而言,其内容不如市场书那么有趣丰富。校对人员容易在工作过程中产生烦躁的情绪,但是烦躁的情绪是校对工作的天敌。努力保持一分平和的心态、一分对工作的执着和热爱,可以缓解急躁的心情和厌烦的情绪,帮助校对人员适应岗位,积极面对困难并感受到其中的魅力和乐趣。

其次,善于思考,加强学习。忠实于原稿、对照原稿不是校对工作的全部。作为书稿的第一读者,应该站在读者的角度去发现问题、提出问题,帮助作者、编辑完善书稿。要想做好这项工作,光靠积累工作经验是远远不够的。“主动学习、总结、巩固新知识”说起来虽然是老生常谈,但在实际工作中能帮助校对有效减少各种差错,提高书稿质量。

再次,与时俱进,做现代校对。比如依靠网络,“汉典”“搜狗”“中国规范术语”等都是非常实用、便捷的参考工具。此外,充分利用校对软件,积极发展人

工校对与计算机校对结合的工作模式不容忽视。当然,校对软件不是万能的,可以依靠但是不能依赖。用校对软件取代人工校对,撤销或轻视人工校对的做法都是不科学、不合理、不负责任的。

最后,认真仔细,富有责任心。一个有责任心的人,才是一个值得信赖的人。校对工作作为出版关键环节,承担着对作者和读者不可推卸的责任。一方面,对作者,校对人员必须遵守三个原则:第一,尊重作者,忌强加于人。对稿件进行加工,要充分尊重作者的著作权,不能按照个人的好恶随意修改。第二,改必有据,忌无知妄改。校对人员并不是无所不知、无所不晓的,在加工稿件时要抱着学习的态度,谦虚、谨慎。切忌想当然乱改,或将本来对的改成错的。举一个印象深刻的例子,《基度山伯爵》一直是以《基督山伯爵》的形式存在我的脑海中,从未存疑。有一次在书稿中看到它,我顺手在电子版的《辞海》中检索了一下。结果,“基度山伯爵”赫然出现在眼前。虽然难以置信,但使我更加坚定了一点:对一些翻译过来的人名、地名、作品名必须核实,找到权威的表述,否则马虎失街亭,大意失荆州,追悔莫及。第三,依据规范,忌滥施刀斧。校对人员修改稿件必须严格依照国家颁布的各种规范性文件,可改可不改的一律不改。

另一方面,对读者,校对人员必须提供优质的精神食粮,正如习总书记所描述的“能够启迪思想、温润心灵、陶冶人生,能够扫除颓废萎靡之风”。1935年,鲁迅在《书的还魂和赶造》中说道:“必须是精粹的本子,这才可以救读者们的知识的饥荒”,“如果仅仅是克日速成的草稿,或者是栈房角落的存书,改换新装,招摇过市,但以‘大’或‘多’或‘廉’诱人,使读者花去不少的钱,实际上却不过得到一大堆废物,这恶影响之在读书界是很不小的”。坚决不制造文化垃圾,是校对人员应时刻铭记在心的责任。

北大社推出新书《刑法知识的更新与增长》

中国出版传媒商报 6月13日,由北京大学出版社出版的《刑法知识的更新与增长:西原春夫教授90华诞祝贺文集》发布会在京举行,北京大学法学院教授梁根林主持发布会。

《刑法知识的更新与增长》由华东政法大学教授于改之主编。西原春夫是日本著名刑法学家、教育家和社会活动家,早稻田大学名誉教授、原校长。他与中国刑法学泰斗马克昌、高铭喧共同确立并推动了中

日刑法学的学术交流与合作,对中国刑法的知识更新与增长发挥了重要作用。该书收录了当下中国25位刑法界学术精英的经典文章,以表达对西原春夫90华诞的祝福与敬重,也是对中日学术友好交流的一种肯定。

北京大学出版社副总编辑蒋浩简述了该书的出版经过,讲述了他和西原交往经历,并赠送西原名家篆刻的印章一枚。(严骏)

华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

传播知识 传承文化 传递梦想



迪士尼大电影双语阅读·超人总动员1+2

超人家庭回归,组团解救世界



第77届奥斯卡最佳长片动画《超人总动员》,2018暑期热映续集《超人总动员2》双语小说

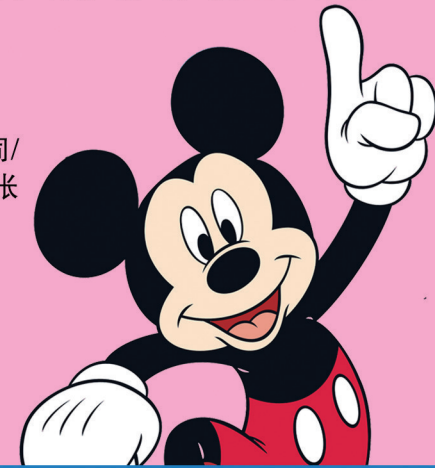


迪士尼·幼小衔接英语进阶教程+练习册(6册)

专为幼儿园年龄的孩子准备的英语衔接教程,内容严格按照教育部最新课程标准编写,侧重于听说能力的培养。



·18大学习主题,88个单词/会话视频+儿歌视频,136张益智贴纸
·全书配二维码,扫码即听



地址:上海市徐汇区梅陇路130号华东理工大学研究生楼 联系电话:021-64250306 传真:021-64252707

中国人民公安出版社
Chinese People's Public Security Press
群众出版社 中国人民公安大学出版社



警察读者俱乐部

青少年毒品预防专题教育读本系列



(小学版)

作者:蒋玲月 杜敏菊
定价:28.00元



(初中版)

作者:黄海啸
定价:30.00元



(高中版)

作者:蔡金红
定价:30.00元



(大学版)

作者:周本贞 陈建顺
定价:28.00元



女孩平安诀

作者:王大伟 郭晓红
定价:15.00元



中小学生自我保护手册(修订本)

作者:房余龙
定价:14.00元



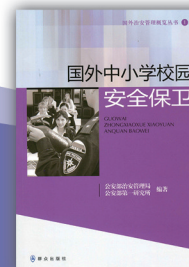
《唐小兔安全日记》

作者:公冶悦
定价:15.00元



留守儿童安全防范手册

作者:李颖超
定价:23.00元



国外中小校园安全保卫

作者:公安部治安管理局
公安部第一研究所
定价:47.00元



大学生安全知识读本

作者:梁莉 何贵初
定价:28.00元

广东教育出版社



广东教育出版社 天猫旗舰店
公众号二维码 店铺二维码



《曹文轩小说集·典藏版》(全6册)

作者:曹文轩著
出版时间:2018年5月版
定价:29.80元/册 178.80元/套

中国首位国际安徒生奖得主、中国儿童文学大师曹文轩最新力作
既适合阅读,又适合收藏的儿童文学经典丛书
经典文字、唯美意境、名家配图、精致典藏



《肖复兴读写系列》(全5册)

作者:肖复兴著
出版时间:2017年10月版
定价:180.00元/套

一个优秀的作家,一个好父亲,用他的笔陪伴孩子从蹒跚学步,到独立自由地翱翔,他所付出的艰辛而细微的努力和时间代价,令人感动。
“肖复兴读写系列”,留下了生命与情感的温度,是孩子成长路上温暖的陪伴。



《科学奇妙洞洞书》(全7册)

作者:[意]乔凡娜·曼特伽加布利尔·克利马著
广东太阳花书业有限公司译
出版时间:2018年5月版
定价:39.80元/册 278.60元/套

这是一套创新型幼儿科普启蒙书。作者根据主题的变化在适当的位置设计各种形状的洞洞,让孩子在不断地翻阅中体会事物神奇的演变过程。
这套丛书入选欧洲金牌科普图书榜单,全球销量逾8000万册,读者遍布37个国家,系英法美等国亚马逊五星畅销图书。



《早安说·晚安说 儿童文学名家经典书系》(全7册)

作者:安武林著
出版时间:2017年5月版
定价:151.40元/套

孩子们不可或缺的阅读进阶书。安武林将在365天,每天给你分享一则睡前故事,和你道一声晚安。这里你不仅可以听到青少年成长当中必经的心路历程的故事,还可以听到作者的亲身成长体验。在故事当中你可以感受到作者对生活本质的理解。



《史铁生作品精选:典藏版》

作者:史铁生著
出版时间:2017年8月版
定价:28.00元

史铁生的作品以其诗性的语言和深邃的哲思打动了千千万万读者。本书为史铁生选集读本,从史铁生著作中精选出适宜中学生阅读的篇章,分为“人物”“情感”“随想”“命运”四辑。“情感”篇收录史铁生创作的散文《我与地坛》全文。



《到马克思的故乡去》

作者:葛锦芳著
出版时间:2017年9月版
定价:38.00元

本书献给那些认为马克思已经过时的人,它有助于人们理性地看待我们今天所处的时代,只要资本仍然是塑造世界的重要力量,马克思透视问题的方式和维度就不可或缺。此书献给那些对马克思抱有兴趣、但限于传统观念而没有真正理解马克思的人。

地址:广东省广州市越秀区环市东路472号粤海大厦12~15楼 公司网址: http://www.gjs.cn/